

DIVISION IV
DIPLOMA OR TRAINING EQUIVALENCE
RECOGNITION PROCEDURE

8. A candidate who wishes to obtain the recognition of diploma or training equivalence must apply in writing and provide the secretary with the following supporting documents and information, together with the fees required under paragraph 8 of section 86.0.1 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26):

(1) academic record, including a description of courses taken, the number of credits or units and related hours, and results obtained;

(2) certified true copies of diplomas awarded;

(3) a document attesting to participation in and successful completion of all clinical training sessions in respiratory therapy;

(4) a document attesting to and describing relevant work experience in the field of respiratory therapy;

(5) if applicable, a document attesting to participation in continuing training or refresher activities in the field of respiratory therapy since graduation.

9. Documents in a language other than English or French submitted in support of an application must be accompanied by a translation into English or French that is certified by a sworn statement by the translator and attached to the original.

10. The person designated by the Bureau to apply this regulation shall examine applications for recognition of diploma or training equivalence and shall make the appropriate recommendations to the Bureau.

11. In deciding on a candidate's application for equivalence, the Bureau may, at its first meeting following receipt of a recommendation,

(1) recognize the candidate's diploma or training equivalence;

(2) recognize the candidate's training equivalence in part and inform the candidate that to obtain equivalence, one or more of the following conditions must be met;

(a) passing of an examination set by the Bureau;

(b) successful completion of a program of studies determined by the Bureau;

(c) successful completion of training sessions;

(3) refuse to recognize the candidate's diploma or training equivalence.

12. The Bureau shall inform the candidate, in writing, within 15 days following its decision concerning the equivalence.

13. A candidate who is informed of the Bureau's decision not to recognize the equivalence requested may apply to the Bureau for review, provided that the candidate applies to the secretary in writing within 30 days after the date on which decision is mailed.

The Bureau shall hear the candidate at the next regular meeting following the date of receipt of such application. It must summon the candidate by notice in writing sent by registered mail not less than 10 days before the date of the hearing.

The decision of the Bureau is final and must be sent to the candidate in writing within 30 days following the date of the hearing.

14. This regulation replaces the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas awarded by educational establishments outside Québec for the issue of a permit of the Corporation professionnelle des inhalothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 1145-93 dated August 18, 1993.

15. This regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3947

Gouvernement du Québec

O.C. 1342-2000, 15 November 2000

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

Transportation of dangerous substances
— Amendments

Regulation to amend the Transportation of Dangerous Substances Regulation

Whereas under subparagraph 7 of the first paragraph of section 622 of the Highway Safety Code (R.S.Q.,

c. C-24.2) the Government may, by regulation, determine, among the provisions of a regulation under that section, those that are applicable to a person who offers a dangerous substance for transport, to an owner or operator of a heavy vehicle, to a carrier or to a driver of a vehicle that transports dangerous substances;

Whereas under subparagraph 8 of the first paragraph of section 622 of the Highway Safety Code the Government may, by regulation, determine, among the provisions of a regulation under that section, those the violation of which constitutes an offence and prescribe for each offence the minimum and maximum amounts to which the following persons are liable:

(a) the person who offers dangerous substances for transport, the owner or the operator of the heavy vehicle or the carrier of dangerous substances, each amount to be from \$175 to \$525, \$350 to \$1050 or \$700 to \$2100, according to the seriousness of the offence;

(b) the driver of the vehicle that transports dangerous substances, each amount to be from \$90 to \$270, \$175 to \$525 or \$350 to \$1 050, according to the seriousness of the offence;

WHEREAS, under section 178 of the Act respecting owners and operators of heavy vehicles (R.S.Q., c. P-30.3), the first regulations made under the new provisions of the Highway Safety Code enacted by that Act are not subject to the publication requirement in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Transportation of Dangerous Substances Regulation, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Transportation of Dangerous Substances Regulation, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Transportation of Dangerous Substances Regulation*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 622, 1st par., subpars. 7 and 8)

1. Section 2 of the Transportation of Dangerous Substances Regulation is amended by adding the following definition in the first paragraph:

““consignor” means a person who offers dangerous substances for transport;”.

2. The following is substituted for sections 10.2 to 10.5:

“**10.2** Section 4 of this Regulation, to the extent that it makes sections 2.33 and 2.35 of the Transportation of Dangerous Goods Regulations applicable, also applies to a consignor.

10.3 The first paragraph of section 6 and sections 7 and 8 of this Regulation also apply to a consignor.

10.4 Section 9 of this Regulation, to the extent that it makes sections 7.1 to 7.8, 7.16 to 7.19, 7.21 to 7.32.1, 7.32.3 to 7.33.1, 7.33.3 to 7.39 and 7.40 to 7.46 of the Transportation of Dangerous Goods Regulations applicable, also applies to a consignor.

10.5 Section 10 of this Regulation, to the extent that it makes paragraph 9.13(1)(g) of the Transportation of Dangerous Goods Regulations applicable, also applies to a consignor.”.

3. Reference to section “519.13” is substituted for the reference to section “413” in section 12.

4. Section 12.1 is amended

(1) by inserting “7.20,” after “7.1,”; and

(2) by substituting “\$175 to \$525” for “200\$ to 300\$”.

5. The amounts “\$350 to \$1050” are substituted for “300\$ to 600\$” in section 12.2.

* The Transportation of Dangerous Substances Regulation, made by Order in Council 674-88 dated 4 May 1988 (1988, G.O. 2, 2082), was last amended by the Regulation made by Order in Council 541-97 dated 23 April 1997 (1997, G.O. 2, 1857). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 February 2000.

6. Section 12.3 is amended

(1) by substituting “7.21 to 7.32.1, 7.32.3 to 7.33.1, 7.33.3 to 7.39, 7.40 to 7.46” for “7.21, 7.34 to 7.39”; and

(2) by substituting “\$700 to \$2100” for “600 \$ to 6 000 \$”.

7. The amounts “\$350 to \$1 050” are substituted for “600 \$ to 6 000 \$” in section 12.4.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3951

Gouvernement du Québec

O.C. 1343-2000, 15 November 2000

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2; 1999, c. 66)

Standards for the securing of loads
— Amendments

Regulation to amend the Regulation respecting standards for the securing of loads

WHEREAS under paragraph 23 of section 621 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), amended by paragraph 1 of section 26 of the Act to amend the Highway Safety Code and other legislative provisions (1999, c. 66), the Government may by regulation establish norms for the securing of loads and determine, among the provisions of the regulation, those the violation of which constitutes an offence and indicate, for each offence, the minimum and maximum amounts to which the offender is liable, according to the seriousness of the offence, namely \$90 to \$270, \$175 to \$525 or \$350 to \$1,050 for a driver, owner or lessee or \$175 to \$525, \$350 to \$1,050 or \$700 to \$2,100 for an operator to whom Title VIII.1 applies;

WHEREAS under section 178 of the Act respecting owners and operators of heavy vehicles (R.S.Q., c. P-30.3), the first regulations made under the new provisions of the Highway Safety Code enacted by that Act are not subject to the publication requirement in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting standards for the securing of loads, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation respecting standards for the securing of loads, attached to this Order in Council, be made.

MICHEL NOËL DE TILLY,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting standards for the securing of loads*

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2, s. 621, par. 23; 1999, c. 66, s. 26, par. 1)

1. The Regulation respecting standards for the securing of loads is amended by inserting the following Division and sections after section 19:

“DIVISION 4.1
PENAL PROVISIONS

19.1 A driver that commits an offence is liable to a fine ranging:

(1) from \$175 to \$525, where he contravenes section 5 or 11;

(2) from \$350 to \$1,050, where he contravenes any of sections 4, 6 to 10 or 12 to 19.

19.2 An owner or operator that commits an offence is liable to a fine ranging:

(1) from \$350 to \$1,050, where he contravenes section 5 or 11;

(2) from \$700 to \$2,100, where he contravenes any of sections 4, 6 to 10 or 12 to 19.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle de Québec*.

3952

* The Regulation respecting standards for the securing of loads, made by Order in Council 284-86 dated 12 March 1986 (1986, G.O. 2, 333), has not been amended since it was made.